

**Il Centro per il libro e la lettura**  
**a Più libri più liberi**  
(7-11 dicembre 2011)

Uno spazio “aperto” con sedute libere per la lettura, una libreria con decine di volumi da prendere e sfogliare sul posto e un albero in cartone colorato a evidenziare la dimensione tutt’altro che chiusa dello stand. Il *Centro per il libro e la lettura* del Ministero per i Beni e le Attività Culturali - per l’edizione 2011 della fiera della piccola e media editoria “Più libri, più liberi” - ha così concepito e realizzato un originale spazio espositivo, ricorrendo a un materiale inedito per l’arredo istituzionale: il cartone, presentato nella sua accezione più naturale, ecocompatibile e riutilizzabile.

Il filo conduttore dello stand del *Centro*, in occasione della decima edizione della rassegna, è inoltre ben sintetizzato dagli slogan protagonisti della grafica che fa da sfondo alle due pareti: “Leggere per crescere” “...e per incontrare gli altri”. E due sono gli spazi di incontro organizzati, riservati ad altrettanti temi: **giovani lettori e traduttori editoriali**.

Ai primi, oltre al confortevole spazio di lettura, è interamente dedicata la libreria, nella quale si trovano sia volumi realizzati con il contributo della *Fondazione Bellonci* nell’ambito dell’iniziativa “Facciamo un libro” (grazie alla quale è stata prodotta una pubblicazione che raccoglie i sedici migliori racconti inviati dagli studenti delle scuole di Roma e del Lazio, selezionati attraverso un concorso di scrittura creativa che quest’anno aveva per tema le “regole del gioco”), sia libri contenenti i racconti dei ragazzi che hanno vinto il *Campielo Giovani* nelle ultime edizioni. Il libro pubblicato in occasione dell’edizione 2011 del Premio Campiello, inoltre, è stato proposto in lettura agli studenti di due scuole romane, protagonisti dell’incontro del 9 dicembre (Sala Rubino, ore 11) con lo scrittore veneziano di libri per bambini Andrea Molesini, professore di Letteratura italiana contemporanea all’Università di Padova e vincitore, con il libro “Non tutti i bastardi sono di Vicenza” (Sellerio Editore) dell’ultimo Premio Campiello.

Per i traduttori editoriali è invece allestita una postazione internet per l’inserimento e la consultazione on line della relativa *Banca dati* (consultabile su questo sito). Tutti gli interessati, ovvero i traduttori da e per la lingua italiana che abbiano pubblicato almeno un libro tradotto, potranno iscriversi direttamente sul posto. Si tratta di un’occasione per usufruire direttamente del servizio pubblico offerto dalla nuova banca dati, grazie alla quale è più semplice fare incontrare domanda e offerta di lavoro altamente specializzato.

L’occasione della fiera è propizia per annunciare il lancio del *Maggio dei libri*, la campagna nazionale di promozione della lettura che nel corso della prima edizione, nel 2011, ha visto realizzarsi un totale di 6589 eventi, diffusi su tutto il territorio nazionale. All’interno dello spazio espositivo, un totem contiene il materiale comunicativo con tutte le informazioni utili per aderire alla campagna, che nel 2012 adotterà il tema “Leggere per crescere”. Dal 1° febbraio 2012 si potrà aderire compilando il form di adesione sul nostro sito. Tra le novità in programma per la prossima edizione, il concorso rivolto alle scuole di ogni ordine e grado: le prime dieci scuole che aderiranno al *Maggio* avranno in premio dal *Centro per il libro e la lettura* una significativa dotazione di libri per arricchire la propria biblioteca. Le sorprese dell’edizione 2012 non sono finite: al termine del mese di eventi, verranno premiate le migliori e più originali iniziative realizzate, ovvero quelle in grado di portare il libro fuori dai contesti tradizionali e capaci di creare una rete di promozione della lettura estesa e duratura sul territorio.

Il personale dell’istituto del Ministero per i Beni e le Attività Culturali è a disposizione per fornire notizie e assistenza a chi desidera conoscere meglio i suoi compiti e le attività del *Centro per il libro e la lettura*, in Italia e all’estero.

Come ogni anno, infine, sono previsti diversi incontri con il pubblico nell’ambito dei convegni ospitati nelle sale superiori del palazzo dei Congressi; i convegni curati dal *Centro per il libro e la lettura* ruotano anch’essi da una parte intorno al tema delle attività di **promozione della lettura**, in particolare quelle rivolte al **target giovanile**, dall’altra sulla **traduzione editoriale**, elemento fondamentale dello scambio culturale e della formazione delle culture, attività che nella filiera del libro è tanto preziosa quanto “invisibile”.

Sono tre gli appuntamenti: il primo ha per tema il Premio Campiello Giovani, mentre i successivi due sono dedicati alla traduzione editoriale. Questi ultimi sono organizzati in collaborazione con Biblit, il Forum sulla traduzione letteraria.

### **Programma dei convegni**

**Venerdì 9 dicembre, ore 11 - sala Rubino**

#### ***Premio Campiello Giovani***

Il vincitore e i finalisti del **Premio Campiello Giovani** incontreranno gli **studenti** di alcune scuole superiori di Roma per parlare dei loro racconti, di scrittori e dello scrivere.

**Venerdì 9 dicembre, ore 14 - sala Turchese**

#### ***Quando il traduttore diventa imprenditore***

A partire dall'esperienza diretta di **tre traduttori editoriali**, l'incontro intende offrire al pubblico una panoramica dei **mestieri della traduzione** e delle modalità per avviare un'attività imprenditoriale nel settore.

Relatori: **Marina Invernizzi** (Agenzia di traduzione e formazione Langue&Parole), **Leonardo Luccone** (Agenzia letteraria Oblique), **Marina Pugliano** (Cooperativa di Traduttori Letterari NTL). Coordinamento: **Marina Rullo** (Biblit).

**Sabato 10 dicembre, ore 12 - sala Turchese**

#### ***Paisà: gli italiani nelle traduzioni straniere***

Qual è l'**immagine della società e della cultura italiana** che emerge dalle traduzioni straniere? Quali sono gli aspetti della nostra cultura più difficili da trasporre in un'altra lingua? Tre **traduttori stranieri** parlano della propria **esperienza professionale**.

Relatori: **Yana Arkova** (Russia), **Maja Pflug** (Germania), **Jon Rognlien** (Norvegia). Coordinamento: **Marina Rullo** (Biblit).

Centro per il libro e la lettura

Ufficio Stampa: 06 68408923-42

[c-ll@beniculturali.it](mailto:c-ll@beniculturali.it); [www.cepell.it](http://www.cepell.it)